

## ASENNUSOHJE

### LED-VALONAUHA SAUNAAAN

#### 10532 (valkoinen) ja 10534 (musta)

**Huom!** Varmista ennen asennusta, että virta on katkaistu. Älä kytke LED-nauhaa päälle, kun se on vielä pakkauksessaan tai kelalla.

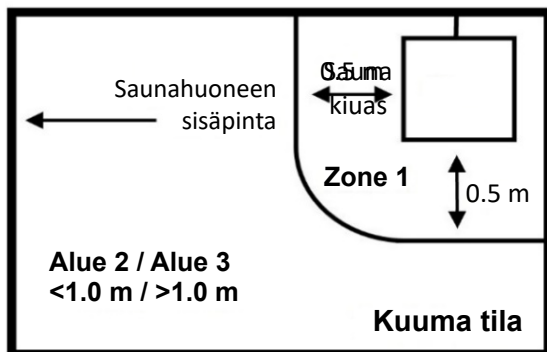
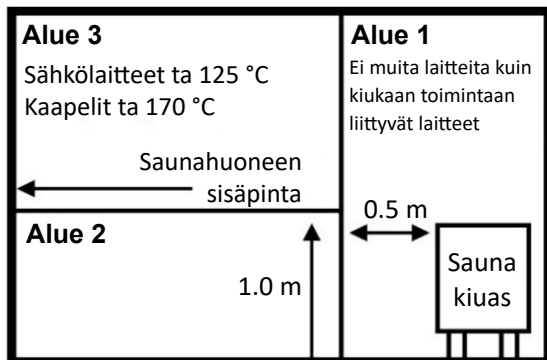
1. LED-nauha tulee asentaa mahdollisimman tasaiselle ja sileälle pinnalle, jossa se ei joudu vääntöön tai vetoon. Varmista, että nauhan ympärillä on riittävästi vapaata tilaa. Nauhaa ei saa upottaa täysin eristeeseen. Käyttöympäristön enimmäislämpötila on 105 °C.
2. Nauhan päältä taivutuskulma saa olla enintään 30°. Nauhaa ei saa taivuttaa sivusuunnassa.
3. Lyhentäminen: Nauha voidaan katkaista mistä tahansa kohdasta (vapaa katkaisukohta). Leikkaa kohtisuoraan. Suojaa leikkauspinta mukana toimitettavalla päätytulpalla ja tiivistä kosteudenkestävällä silikonilla tai liimalla IP65-suojaluokituksen saavuttamiseksi.
4. Nauhaa ei voi jatkaa.
5. Kiinnitys tapahtuu mukana tulevilla kiinnikkeillä.
6. LED-nauha voidaan asentaa saunan **alueelle 2**.

#### Sähkölaitteiden asennusalueet saunassa

**Alue 1:** Vain kiukaan ja siihen liittyvien sähkölaitteiden asennus sallittu.

**Alue 2:** Ei erityisvaatimuksia sähkölaitteiden lämmönkestävyydelle.

**Alue 3:** Lämpötilavaatimukset: 125 °C laitteille, 170 °C johdotukselle.



**Huom!** LED-nauha vaatii liitäntälaitteen. Kiinteän liitäntälaitteen saa kytkeä sähköverkkoon vain valtuutettu sähköasentaja voimassa olevien määräysten mukaisesti. Säilytä asennusohje seuraavaa käyttäjää varten.

LED-nauha toimitetaan verkkojohdolla, jossa vapaat johdinpäät. Pakkaus ei sisällä kytkentätarviketta. Soveltuvia kytkentätarvikkeita ovat esim. WAGO 221-412-2 liittimet.

## HUOLTO JA PUHDISTUS

Katkaise virta ennen puhdistusta. Käytä vain pehmeää liinaa tai vastaavaa välinettä. Varmista, että nauha on puhdistuksen jälkeen täysin kuiva ennen käyttöönottoa. Älä käytä liuottimia tai vastaavia tuotteita, koska ne voivat vahingoittaa pinnoitetta tai tuotteen komponentteja.

Jos nauha tai liitäntälaitte vaurioituu, käyttö on lopetettava ja tuote hävitettävä WEEE-jätteenä.

## TEKNISET TIEDOT

### LED-nauha ja tarvikkeet:

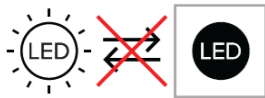
Pituus: 2000 mm, leveys: 12 mm, korkeus: 5,5 mm  
Valovirta: 10532 – 864 lm/m, 10534 – 80 lm/m  
Teho: 10 W/m  
Jännite: 24 V DC  
Väriämpötila: 2700 K  
Himmennys: Himmennettävä sopivalla liitäntälaitteella  
Suojaluokka: IP67  
Johto: 2000 mm kuumuudenkestävä johto, vapaat johtopäät  
Kaaelin värit: + valkoinen, – harmaa  
Käyttölämpötila: nauha 105 °C, johto 150 °C  
Taivutuskulma: max 30°, ei sivuttaista taivutusta  
Lyhennettävissä (ei jatkettavissa)  
Mukana: 10 kpl silikonikiinnikkeitä, 2 ruuvia, 2 päätypalaa

### Liitäntälaitte:

Ei sisälly pakkaukseen. Käytä tuotteen teknisiin ominaisuuksiin sopivaa laitetta. Huomioi, että tehoa tulee olla n. 10 % yli tarpeen (10 W/m).

Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on:

tuote 10532 - G,  
tuote 10534 on tarkoitettu tunnelmavalaisukseen.



Valonlähde ei ole vaihdettavissa.

## TAKUU

Valaisimessa ei ole vaihdettavissa tai korjattavissa olevia osia eikä käyttäjän tule avata valaisinta. Valaisimella on 3 vuoden toimivuustakuu, jolloin toimimaton valaisin voidaan toimittaa takuuhuoltoon vaihdettavaksi tai korjattavaksi. Takuuajan jälkeen toimimaton valaisin on hävitettävä elektroniikkajätteenä. Takuu ei kata ulkoisista syistä rikkoutuneita ja/tai toimimattomia valaisimia eikä käyttäjän avaamia valaisimia.

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ja sitä myydään pienjännitedirektiivin ja RoHS- direktiivin vaatimusten mukaisesti. Siksi tuotteella on CE-merkintä ja sille on laadittu CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus, joka on viranomaisten saatavilla.



Eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY täytäntöönpanon jälkeen kansallisessa oikeusjärjestelmässä sovelletaan seuraavaa:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Laki velvoittaa kuluttajia palauttamaan sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän lopussa tähän tarkoitukseen järjestettyihin julkisiin keräyspisteisiin tai myyntipisteeseen. Yksityiskohdat on määritetty kunkin maan kansallisessa laissa. Tämä tuotteeseen, käyttöoppaaseen tai pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että tuotteeseen sovelletaan näitä säännöksiä. Kierrättämällä, materiaaleja uusiokäyttämällä tai muilla vanhojen laitteiden hyödyntämismenetelmillä autat edistämään ympäristönsuojelua.

## INSTALLATIONS MANUAL

### LED-LJUSBAND FÖR BASTU

#### 10532 (vit) och 10534 (svart)

**Obs!** Kontrollera att strömmen är avstängd före installation. Slå inte på LED-bandet medan det fortfarande är i förpackningen eller på rulle.

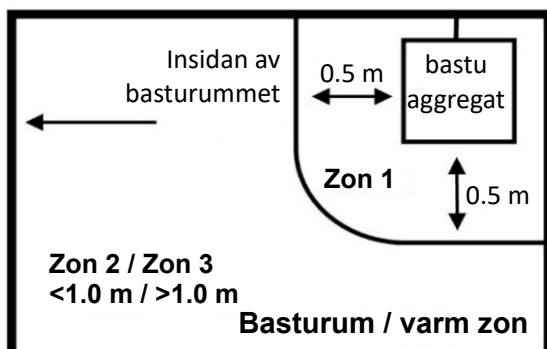
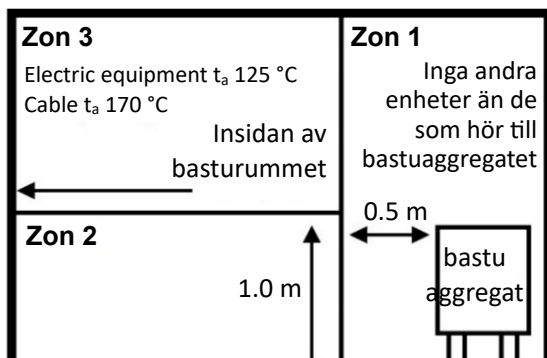
1. LED-bandet ska monteras på en så slät och jämn yta som möjligt, där det inte utsätts för drag eller vridning. Säkerställ att det finns tillräckligt med luftutrymme runt bandet. Bandet får inte kapslas helt in i isoleringsmaterial. Maximal omgivningstemperatur är 105 °C.
2. Den maximala böjvinkeln på ovansidan av bandet är 30°. Bandet får inte böjas i sidled.
3. Förkortning: bandet kan klippas var som helst (fri klippning). Klipp rakt av. Täck snittet med medföljande ändplugg och täta med fuktbeständigt silikon eller lim för att uppnå skyddsklass IP65.
4. Bandet kan inte förlängas.
5. Monteras med medföljande fästen.
6. LED-bandet kan installeras i **zon 2 i bastun**.

#### Installationszoner för elektrisk utrustning i bastu:

Zon 1: Endast bastuaggregat och tillhörande utrustning får installeras.

**Zon 2:** Inga särskilda krav på värmetålighet.

Zon 3: Temperaturkrav: 125 °C för utrustning, 170 °C för kablar.



**Obs!** LED-remsan kräver ett drivdon. Ett fast drivdon får endast anslutas till elnätet av en auktoriserad elektriker i enlighet med gällande föreskrifter. Spara installationsanvisningen för nästa användare.

LED-ljusslingan levereras med en nätkabel med fria ledarändar. Packning inkluderar inte kopplingsklämma. Passande att använda är t.ex. WAGO 221-412-2 kopplingsklämmor.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Stäng av strömmen före rengöring. Använd endast en mjuk trasa. Kontrollera att remsan är torr före användning. Använd aldrig lösningsmedel – de kan skada beläggning eller komponenter.

Om produkten skadas måste den tas ur bruk och avfallshanteras enligt WEEE-direktivet.

## TEKNISK INFORMATION

### LED-remsa och tillbehör:

Mått: längd 2000 mm, bredd 12 mm, höjd 5,5 mm  
Ljusflöde: 10532 – 864 lm/m, 10534 – 80 lm/m  
Effekt: 10 W/m  
Spänning: 24 V DC  
Färgtemperatur: 2700 K  
Dimbar: Ja, med kompatibelt drivdon  
Skyddsklass: IP67  
Kabel: värmetålig, 2000 mm, öppna ändar  
Kabel: + vit, – grå  
Användningstemperatur: remsa 105 °C, kabel 150 °C  
Böjvinkel: max 30°, får ej böjas i sidled  
Kan kortas (får ej förlängas)  
Ingår: 10 silikonklämmor, 20 skruvar, 2 ändstycken

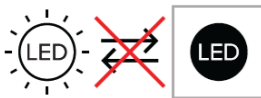
### Drivdon:

Ingår ej. Använd drivdon som matchar produktens specifikationer. Effekten bör överstiga behovet med ca 10 %.

Energieffektivitet: Produkten innehåller en ljuskälla i energiklass:

Produkt 10532 – G

Produkt 10534 är avsedd för stämningsbelysning.



Ej utbytbar ljuskälla

## GARANTI

Lampan har inga delar som användaren kan byta. Öppna inte armaturen.

Om lampan eller en del av lampan fungera inte mera inom garantitiden ska den levereras för garantireparation för att bytas. Efter garantitid ska ofungerande armaturen härja som elektronikavfall. Garanti gäller inte med armaturen som har gått sönder eller fungerar inte av extern orsak eller har öppnats av användaren.

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Denna enhet har konstruerats, tillverkats och marknadsförts i enlighet med kraven i lågspänningsdirektivet och RoHS-direktivet. Produkten har därför CE-märkning, och en försäkran om överensstämmelse har utfärdats, vilken är tillgänglig för tillsynsmyndigheter.



Efter införandet av det europeiska direktivet 2002/96/EU i det nationella juridiska systemet gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte kastas bland hushållssopor. Konsumenterna är enligt lag skyldiga att inlämna elektriska och elektroniska apparater på för detta ändamål upprättade allmänna samlingsplatser vid slutet av apparaternas livslängd. Detaljer om detta stipuleras i respektive lands nationella lagar. Denna symbol på produkten, i bruksanvisningen eller på emballaget anger att produkten är underställd dessa bestämmelser. Genom återvinning, återanvändning av material eller annan form av användning av gamla apparater bidrar du till skyddet av vår miljö.

## INSTALLATION MANUAL

### LED LIGHT STRIP FOR SAUNA

#### 10532 (white) and 10534 (black)

**Note!** Make sure before installing that the voltage is switched off. Do not switch the LED light strip on while it is still in its package or in a reel.

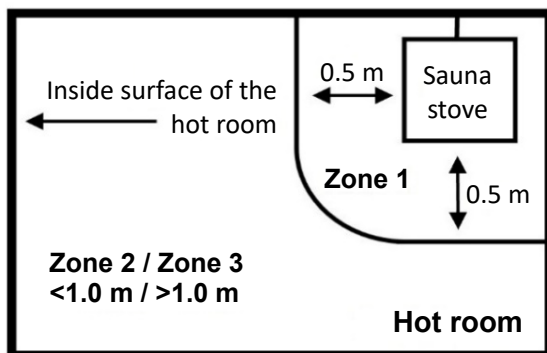
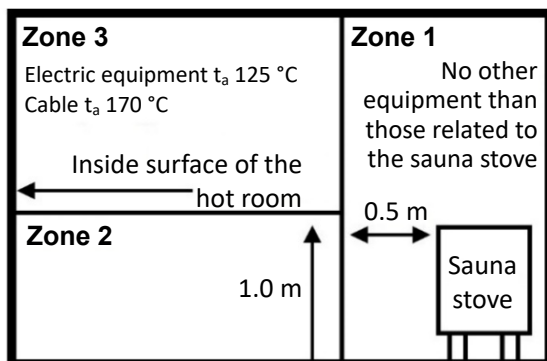
1. The LED light strip must be installed on a surface as flat and smooth as possible, where it is not exposed to any traction or torsion. Ensure there is enough free air space around the strip. The strip must not be embedded entirely in any isolation material. The maximum temperature of the operating environment is 105 °C.
2. The maximum bending angle on the upper surface of the strip is 30°. The strip cannot be bended laterally.
3. Shortening: the strip can be cut at any point (free cut). Cut it perpendicularly. Isolate the cutting edge with the end plug supplied and ensure the sealing with moisture-resistant silicon or glue to achieve sufficient IP rating (IP67).
4. It is not possible to lengthen the strip.
5. The strip is mounted with the fasteners (included in the package).
6. The LED light strip can be installed in **zone 2** sauna.

#### Installation zone boundaries for electric appliances and lighting fixture in saunas

**Zone 1:** In this zone, only the installation of a sauna stove and related electric equipment is permitted.

**Zone 2:** No special heat resistance requirements for electric equipment.

**Zone 3:** Ambient temperature requirements, 125 °C for electric equipment and 170 °C for wiring.



**Note!** LED strip requires a control gear. Fixed control gear may be connected to the electric network only by an authorised electrician and in conformity of the regulations in force. Keep the installation manual for the next end user.

The LED-strip is supplied with a mains cable with free cable ends. The package does not include the connection accessories. Suitable connection accessories are e.g. WAGO 221-412-2 connectors.

#### MAINTENANCE AND CLEANING

Switch off the current before cleaning. Only a soft cloth or an equivalent tool may be used for cleaning. Make sure after cleaning that the strip is dry before use. Never use solvents or equivalent products for cleaning, they can harm the coating or the components of the products.

If damaged, the use of the LED light strip or the control gear must be discontinued, and the equipment must be scrapped according to the WEEE waste rules.

## TECHNICAL INFORMATION

### LED light strip and accessories:

Dimensions of the strip: length 2000 mm, width 12 mm and height 5,5 mm

Luminous flux:

LED-strip **10532** - 864 lm/m

LED-strip **10534** – 80 lm/m

Power (W): 10 W/m

Voltage: 24 V DC

Colour temperature: 2700 K

Dimmability: dimmable with a suitable control gear

IP rating: IP67

Wire: heat-resistant cable, length 2000 mm, with free conductor ends.

Cable: +white, - grey

Ambient temperature in use: strip 105 °C and wiring 150 °C

Bending angle: max. 30°. The strip cannot be bended laterally.

Cutting: free cut, cannot be lengthened.

Accessories: silicon fasteners 10 pcs, screws 20 pcs and 2 end caps for shortening.

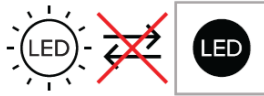
### Control gear:

Not included in the package. Use a control gear that is suitable for the product's technical characteristics and environment. Please note that its power is sufficient for approx. 10% + 10W/m required by the strip.

This product contains a light source of energy efficiency class:

Product 10523 – G

Product 10534 - intended for mood lighting.



Non-replaceable light source.

## WARRANTY

The light strip has non-replaceable parts and the user should not open the lamp. The product has a 3-year functionality guarantee, during which a malfunctioning lamp can be delivered to the warranty service for replacement or repair. After the warranty period a lamp that does not work must be disposed of as electronic waste. The warranty does not cover lamps that are broken and/or non-functioning due to external reasons, or lamps that have been opened by a user.

## EU DECLARATION OF CONFORMITY



This equipment has been designed and manufactured and sold in compliance with the requirements of the Low Voltage Directive and the RoHS Directive. Therefore, the product is CE marked and has a CE Declaration of Conformity which is available to the authorities.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## PAIGALDUSJUHEND

### LED-VALGUSRIBA SAUNALE

**10532 (valge) ja 10534 (must)**

**Märkus!** Enne paigaldamist veendu, et toide on välja lülitatud. Ära lülita LED-riba sisse, kui see on veel pakendis või rullis.

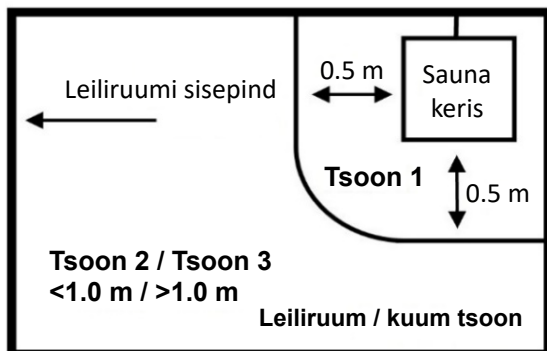
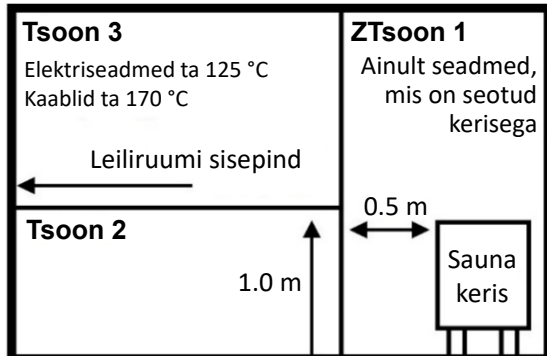
1. LED-riba tuleb paigaldada võimalikult siledale ja tasasele pinnale, kus see ei ole pinges ega väänatud. Tagada piisav õhuvahe riba ümber. Riba ei tohi olla täielikult isoleermaterjali sees. Tööpiirkonna maksimaalne temperatuur on 105 °C.
2. Riba pealne paindumisnurk võib olla kuni 30°. Riba ei tohi painutada külgsuunas.
3. Lühenemine: riba saab lõigata ükskõik millisest kohast (vaba lõikekoht). Lõika täisnurga all. Isola lõikeots kaasasoleva otsatükiga ja tihenda niiskuskindla silikooni või liimiga, et saavutada IP65 kaitseklass.
4. Riba ei saa pikendada.
5. Riba kinnitatakse komplektis olevate klambritega.
6. LED-riba võib paigaldada **saunapiirkonda 2**.

**Elektriseadmete paigalduspiirkonnad saunas:**

**Tsoon 1:** Lubatud ainult kerise ja sellega seotud seadmete paigaldus.

**Tsoon 2:** Elektriseadmetele puuduvad erilised kuumuskindluse nõuded.

**Tsoon 3:** Temperatuuri nõuded: seadmetele 125 °C, juhtmetele 170 °C.



**Märkus!** LED-riba vajab toiteplokki. Püsivat toiteplokki tohib elektrivõrku ühendada ainult volitatud elektrik vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Hoidke paigaldusjuhend järgmisele kasutajale.

LED-valgustiriba tarnitakse lahtiste juhtmeotstega toitejuhtmega. Ühendamiseks vajalikud vahendid ei kuulu komplekti. Ühendamiseks sobivad näiteks WAGO 221-412-2 kontaktid.

## HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Lülitage vool välja enne puhastamist. Kasutage ainult pehmet lappi või sarnast tööriista. Veenduge, et riba on pärast puhastamist kuiv. Ärge kasutage lahusteid – need võivad kahjustada katet või komponente.

Kui toode on kahjustatud, tuleb selle kasutamine lõpetada ja hävitada vastavalt WEEE-jäätmete reeglitele.

## TEHNILISED ANDMED

### LED-riba ja tarvikud:

Mõõtmed: pikkus 2000 mm, laius 12 mm, kõrgus 5,5 mm

Valgusvoog: 10532 – 864 lm/m, 10534 – 80 lm/m

Võimsus: 10 W/m

Pinge: 24 V DC

Värvitemperatuur: 2700 K

Hämardatav: sobiva toiteploki

Kaitseklass: IP67

Juhe: kuumuskindel, pikkus 2000 mm, paljad juhtmed

Juhtmete värv: + valge, – hall

Töötemperatuur: riba 105 °C, kaabel 150 °C

Painutusnurk: max 30°, ei tohi küljele painutada

Lõigatav (ei saa pikendada)

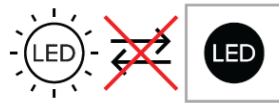
Komplektis: 10 silikoonklambrit, 20 kruvi, 2 otsakatet

### Toiteplokk:

Ei kuulu komplekti. Kasutage tehnilistele andmetele sobivat plokki. Võimsust peab olema vähemalt 10% rohkem kui vaja.

Toode 10532 sisaldab G-klassi energiatõhususega valgusallikat.

Toode 10534 on mõeldud meeleoluvalgustuseks



Ei ole asendatav valgusallikas.

## GARANTII

Valgustil ei ole vahetatavaid ega parandatavaid osi ja kasutaja ei tohi valgustit ise avada.

Valgustil on 3-aastane garantii, mille jooksul võib rikkis valgusti viia garantiiremonti või lasta selle välja vahetada.

Pärast garantiiaega tuleb rikkis valgusti käidelda elektroonikajäätmena. Garantii ei hõlma välistel põhjustel purunenud ja/või rikki läinud valgusteid ega valgusteid, mille kasutaja on lahti võtnud.

## ELI VASTAVUSDEKLARATSIOONI



Selle seadme projekteerimisel, tootmisel ja turustamisel on järgitud madalpingedirektiivi ja RoHS direktiivi nõudeid; seetõttu on toode tähistatud CE-märgisega ja sellele on väljastatud vastavusdeklaratsioon, mis on asutustele kättesaadavaks tehtud.



Pärast Euroopa direktiivi 2002/96/EL rakendamist liikmesriikides kohalduvad järgmised punktid. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka. Tarbijad on vastavalt seadusele kohustatud elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusaja lõppedes tagastama selleks ettenähtud avalikku kogumiskohta või müügikohta. Sellekohased üksikasjad on sätestatud vastava liikmesriigi seadustes. See sümbol toote, selle kasutusjuhendi või pakendi peal tähendab, et selle toote puhul peab täitma neid ettekirjutisi. Materjalide taaskasutamise või vanade seadmete muul moel utiliseerimisega aitate oluliselt kaasa meie keskkonna kaitsele.